

# ESPAÑA

Arquitecto  
Arquitectos consultores  
Contrata Constructor  
Instalación interior

JAVIER CARVAJAL.  
KELLY & GRUZEN.  
PAUL TISHMAN INC.  
DISPLAY STUDIOS INC.

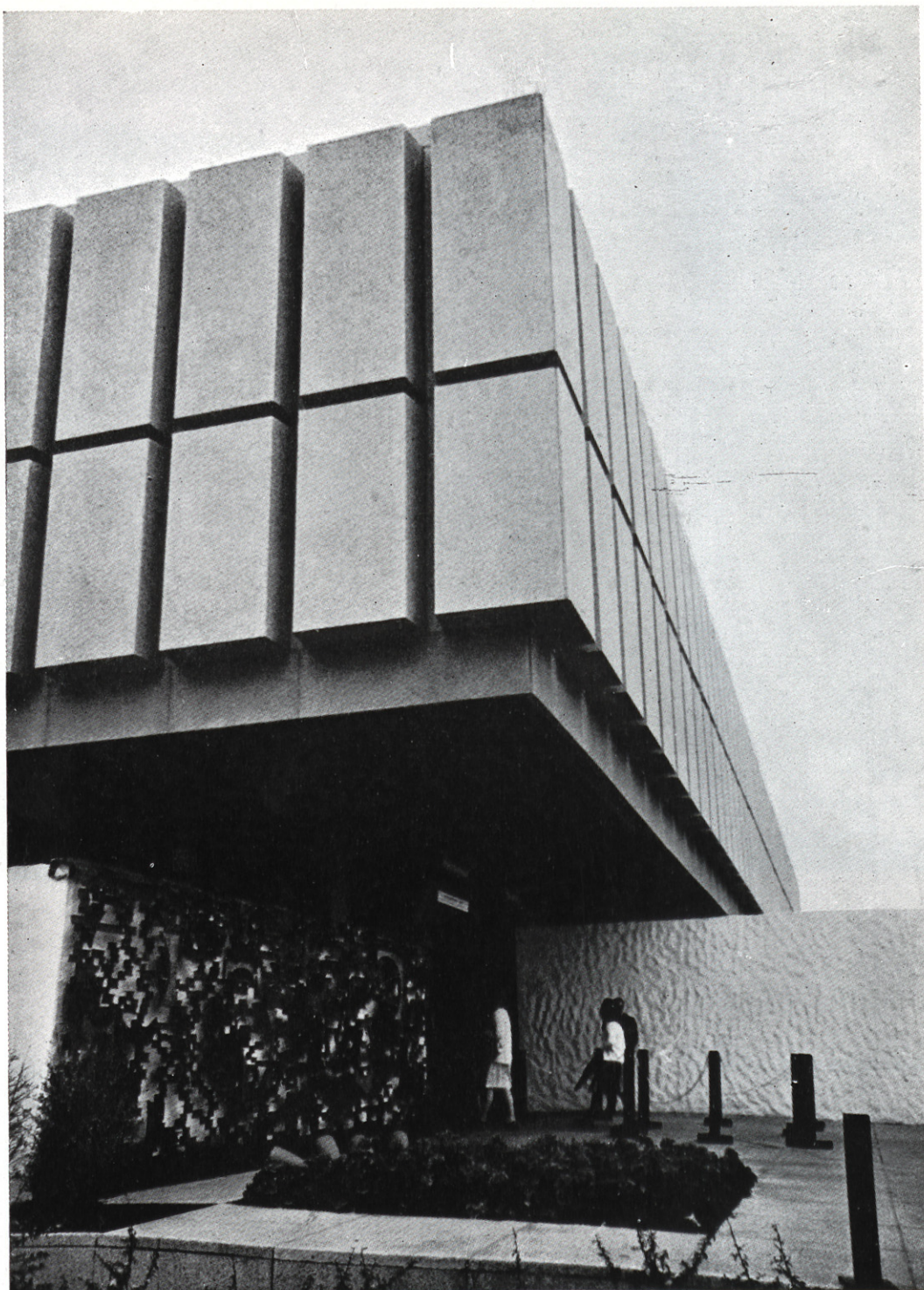
## Artistas que han intervenido

ARCADIO BLASCO. Azulejos Marisquería.  
ANTONIO CUMELLA. Mural Cerámica.  
FRANCISCO FARRERAS. Pintura Mural.  
AMADEO GABINO. Reja fundida entrada.  
JOSE M.<sup>a</sup> DE LABRA. Celosía.  
JOSE LUIS SANCHEZ. Escultura Isabel la Católica.  
PABLO SERRANO. Escultura Fray Junípero Serra.  
JOAQUIN VAQUERO. Pinturas Murales.



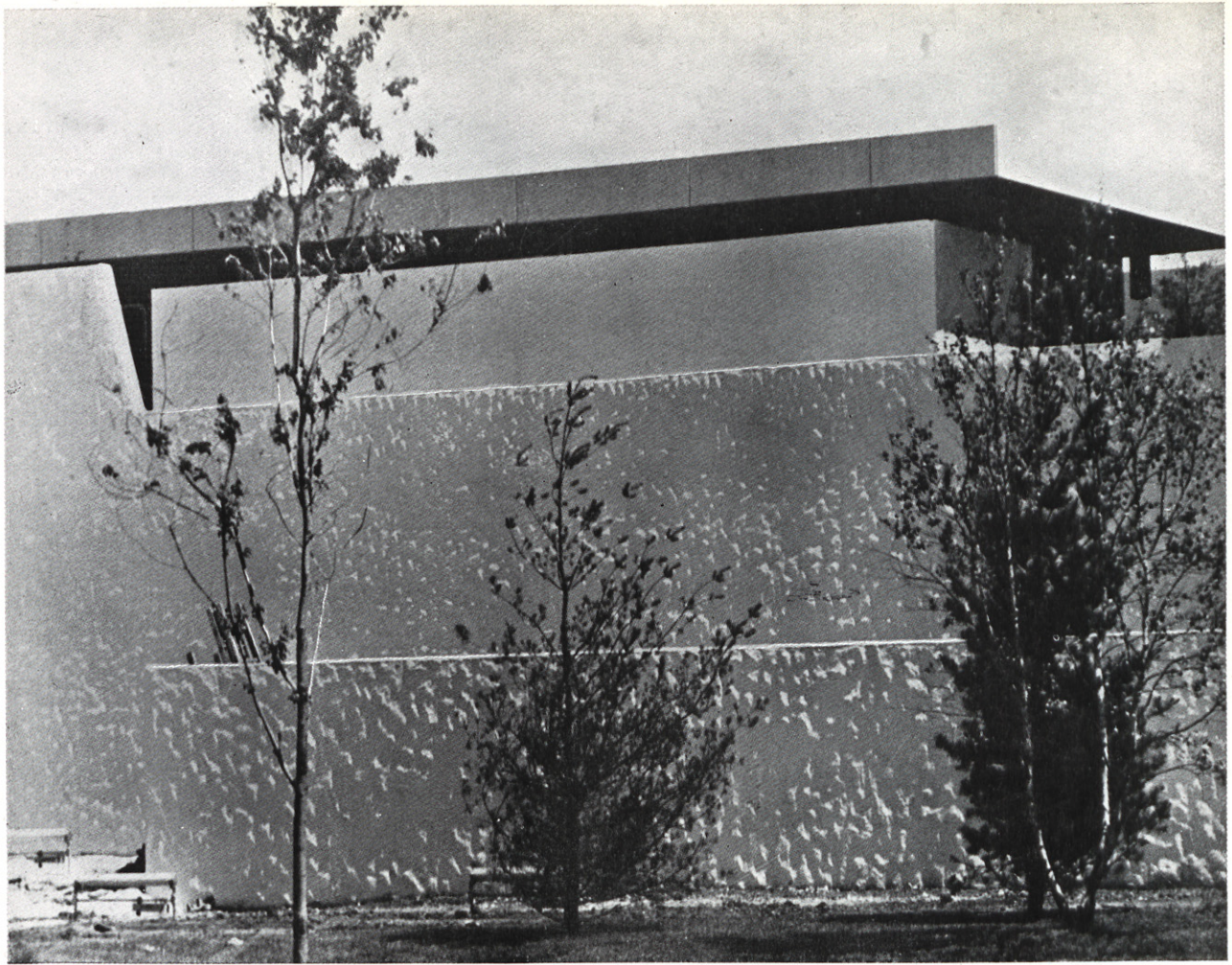




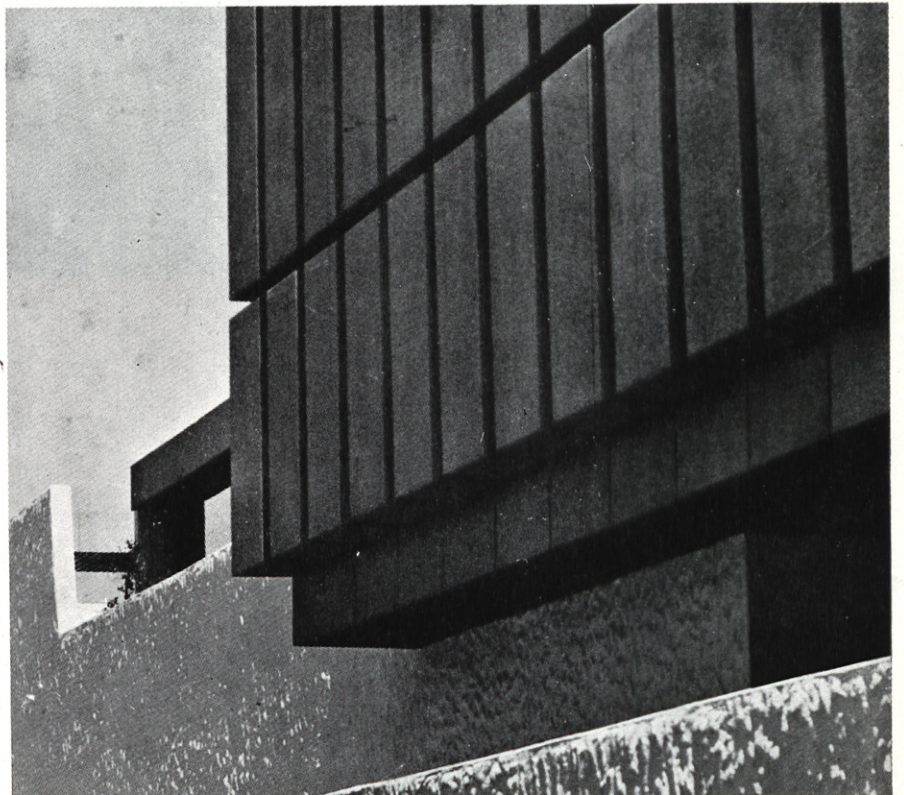


Detalle del acceso al Pabellón. Sobre el muro se ve la verja que sirve de cierre a la entrada principal.





Dos aspectos del cerramiento del Pabellón.





La Princesa Margarita de Suecia (New York Times, abril 1964):

"ES EL PABELLON MAS BONITO DE CUANTOS HE VISTO EN LA FERIA MUNDIAL."



Anna Hyatt Huntington, escultora (New York, mayo 1964):

"EL PABELLON ESPAÑOL ES EL MEJOR DE TODOS, A MUCHA DISTANCIA DE LOS DEMAS."

George Scranton, Gobernador de Pennsylvania (New York, 20 mayo 1964):

"HE VISTO TODA LA FERIA; EL MEJOR PABELLON, SIN DUDA, ESPAÑA."

Salvador Dalí (París, mayo 1964):

"ES INCREIBLE COMO TRIUNFA EL PRESTIGIO DE ESPAÑA EN LA EXPOSICION UNIVERSAL. CARVAJAL ES UN EXCELENTE ARQUITECTO QUE HA HECHO EN NUEVA YORK UNA ARQUITECTURA REPRESENTATIVA DE LA TRADICION DE ESPAÑA, CON UNA SOLUCION DE TRAZOS DE UN REFINAMIENTO EXCEPCIONAL."

Presidente Johnson, de los Estados Unidos (New York, 13 mayo 1964):

"ESPAÑA PUEDE ESTAR ORGULLOSA DE LO QUE HA REALIZADO EN ESTA FERIA."

Mrs. Cabot Lodge:

"ESPAÑA HA REALIZADO UN ESFUERZO EXTRAORDINARIO. SU PABELLON ES UNO DE LOS MAS COMPLETOS, SI NO EL QUE MAS, PORQUE HA PENSADO EN TODO LO QUE PUEDE INTERESAR A UN EXTRANJERO."

NEW YORK TIMES, 10 mayo 1964 (Ada Louise Huxtable):

"EL PABELLON ESPAÑOL ES ALGO APARTE, COMO UNA LUMINOSA ESTRELLA."

"TRAS UNA FACHADA LIGERAMENTE OPRESIVA... QUE DELIBERADAMENTE ESCONDE LAS DELICIAS INTERNAS, ESPAÑA HA REUNIDO UNA EXHIBICION SOBERBIAMENTE INTEGRADA, BELLAMENTE SELECCIONADA, ABSOLUTAMENTE DE PRIMERA CATEGORIA."

Después de recordar que la obra es del arquitecto Carvajal, sigue diciendo:

"ESPAÑA HA MONTADO UN PABELLON SOBERBIAMENTE DISEÑADO, ABSOLUTAMENTE SUPERIOR."

Al final del comentario dice la cronista:

"VAMOS A TERMINAR AQUI PORQUE NADA PUEDE COMPARARSE EN LA FERIA AL ALIENTO ESTILIZADO Y A LAS DIMENSIONES DEL PABELLON ESPAÑOL."

NEW YORK HERALD TRIBUNE, 17 mayo 1964 (Horace Sutton):

"ESPAÑA, EL MAS DESTACADO PABELLON NACIONAL EN LA FERIA, Y POSIBLEMENTE MERECEDOR DE LA BANDA AZUL, PARA EL MEJOR PABELLON DE EXPOSICIONES."



NEW YORK HERALD TRIBUNE, 20 mayo 1964:

"SIN DUDA ALGUNA EL MEJOR PABELLON DE LA FERIA Y MERECEADOR DEL MAXIMO GALARDON ES ESPAÑA. ES UN PRODIGIO DE GUSTO, DE INTENCION, DE CAPACIDAD ORGANIZADORA."

MINNEAPOLIS MORNING TRIBUNE, 22 mayo 1964 (Will Jones):

"CUANDO SE ME PIDE QUE DIGA CUAL ES MI PABELLON FAVORITO EN LA FERIA MUNDIAL, YO LUCHO CONMIGO MISMO, PONGO A UN LADO MIS PEQUEÑAS PERO FIRMES CREENCIAS POLITICAS, Y ADMITO QUE ES EL PABELLON ESPAÑOL."

Continúa el cronista:

"ES EL MAYOR PABELLON EXTRANJERO DE LA FERIA, PERO HE TENIDO QUE LEERLO EN LA GUIA PARA DARME CUENTA DE ELLO, DADA SU CONFORTABLE DISTRIBUCION. SU INTERIOR ES UN ROMPECABEZAS ARQUITECTONICAMENTE ENCANTADOR, UN PARAISO MARAVILLOSO, CON UN NUEVO DESCUBRIMIENTO A LA VUELTA DE CADA ESQUINA."

"UNA DE LAS COSAS QUE ME PREOCUPA DESPUES DE VER EL PABELLON ESPAÑOL ES LA DE CUAL VA A SER SU FUTURO. SERIA UNA VERDADERA PENA QUE DESAPARECIERA CUANDO LA FERIA ACABASE."

ARCHITECTURAL FORUM (Revista de Arquitectura), junio 1964.

"EL TRIUNFO DEL PABELLON ESPAÑOL PUEDE SER UNA SORPRESA, PERO NO UN ACCIDENTE."

"ELEGANTE PERO SEVERO, ES UN DESCANSO PARA LA VISTA FATIGADA POR LA CONFUSION DE COLORES Y FORMAS DE OTROS SITIOS."

"EL ARQUITECTO DE ESTE ASOMBROSO PABELLON ES JAVIER CARVAJAL, UN JOVEN PROFESOR DE ARQUITECTURA EN MADRID."

VARIETY, New York, mayo 1964 (Robert J. Landry):

"EL PABELLON ESPAÑOL DESTACA COMO EL LUGAR MAS ENCANTADOR DE LA FERIA MUNDIAL."

NEW YORK HERALD TRIBUNE, abril 1964:

"EL PABELLON ESPAÑOL TIENE LA GRACIA Y SUBYUGADORA SOLIDEZ QUE LE OTORGAN LUGAR APARTE EN LA CHILLONA ATMOSFERA CARACTERISTICA DEL GIGANTESCO EMPORIO."

REPORT, abril 1964 (Joseph Zuliani):

"EL EDIFICIO QUE, QUIZA, ES LA MEJOR INCORPORACION DE IDEAS DEL AREA INTERNACIONAL ES EL PABELLON ESPAÑOL. ARQUITECTONICAMENTE EMERGE COMO LA JOYA DE LA FERIA..."

"TODOS LOS MATERIALES, FORMAS Y COLORES, PAVIMENTOS, TECHOS, PATIOS; FUENTES Y CELOSIAS HAN SIDO EXCELENTEMENTE INTEGRADOS; DENTRO DE UNA FUERTE Y FORMAL EXPRESION ARQUITECTONICA."





# ¡ESPAÑA

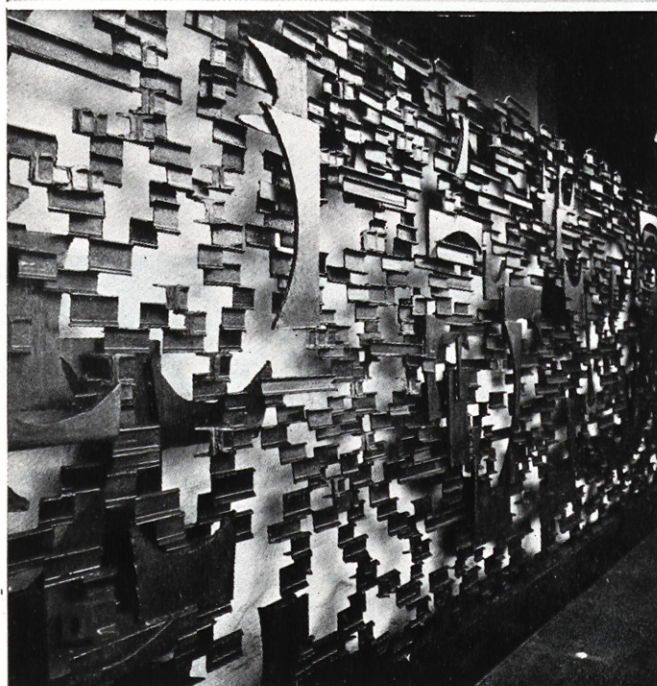
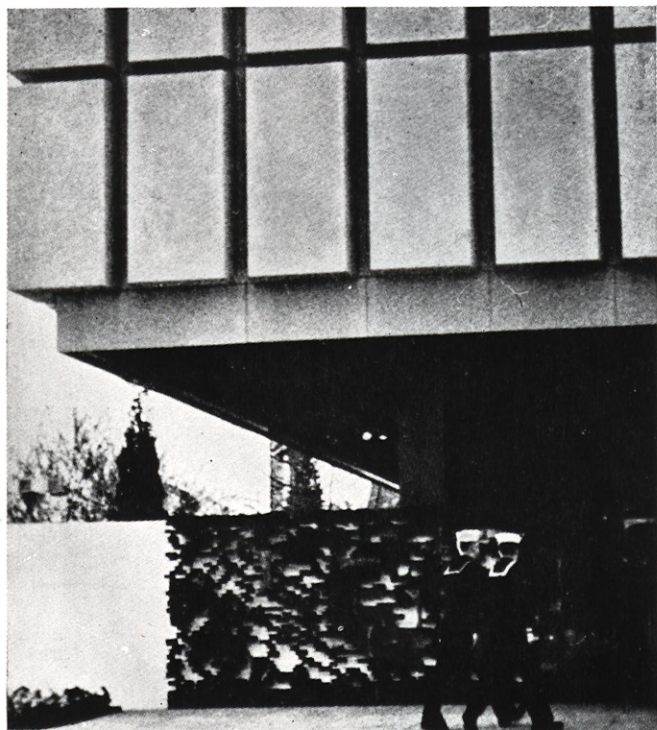
Miguel García de Saez, Comisario de España  
en la Feria Mundial de Nueva York.

Cuando aún no se han cumplido los tres meses de la apertura de la Feria de Nueva York y aún queda por delante la tarea de más de un año de dedicación constante a la empresa de mantener viva y briosa la presencia de un pabellón de España en el certamen mundial, es preciso e inevitable hablar de éxito, de triunfo. Éxito de España. Triunfo de una España en que la paz y el ascenso vertical y riguroso, firme y decidido, cuentan ya un cuarto de siglo.

Se nos encomendó realizar un pabellón que representase a España y desde el primer momento supimos que no podíamos hacer una presentación raquítica y de compromiso, mediocre o de justificación.

Teníamos—y creímos nuestro deber—que enseñar la España actual y de siempre, cara al futuro, con de-





cisión y sin concesiones a un puro esteticismo, ni a una visión aplastante de glorias históricas, ni mucho menos a una exhaustiva relación de datos sobre la obra realizada.

Era necesario enseñar España, sin engaños ni pintoresquismos trasnochados, como país que avanza fijándose en su pasado pero con la mirada abierta al mañana. Real, seria, amable. La España diferente y varia de sus hombres, de sus ciudades y de sus regiones.

No pecamos de eufóricos al decir que nuestro principal problema ahora es administrar el éxito obtenido. Es ésta una realidad tangible y esperanzadora cuyas consecuencias nos salpican constantemente.

Es un éxito como lo demuestra el hecho de los 30.000 a 40.000 visitantes que contabilizamos diariamente, aparte de los estudiantes que no pagan (el nuestro es el único pabellón en el que es preciso pagar una entrada para poder visitarlo). Es el único pabellón donde siempre hay colas, que los fines de semana alcanzan unas proporciones gigantescas.

El pabellón de España es tan gran éxito, que tanto Wagner, el alcalde de Nueva York, como Mosses, organizador de la Feria, realizan en él sus reuniones públicas y privadas, sus comidas de intimidad, y en las oficinas de protocolo se le designa como el lugar "más altamente recomendado"...

Cuando ven a alguien vestido de etiqueta, andando por el recinto de la Feria, se dice: "Va al pabellón español. No hay ninguna duda."

Trescientos ochenta y cuatro artículos han aparecido en la prensa norteamericana sobre el pabellón de España y en ninguno de ellos nos hemos encontrado con la más leve crítica.

Los tres galardones de la revista *Time* han sido concedidos a España, por su arquitectura, por los aspectos generales del pabellón y por sus espectáculos.

El periódico norteamericano por antonomasia *The New York Times* se ocupa constantemente de nuestro pabellón en sus aspectos artístico, histórico, comercial, etc.

Lo mismo ha ocurrido con otros periódicos de enorme tirada e influencia: *Herald Tribune*, *Variety*, *Journal American*, etc.

Se ocupan de nosotros constantemente las cadenas de Radio y Televisión norteamericanas e incluso la Televisión japonesa y mexicana han realizado extensos reportajes sobre el pabellón español.

Las opiniones de los visitantes son unánimes. Scranton, candidato a la nominación republicana, calificó al pabellón de "sensacional y soberbio"; el general Somoza, hermano del Presidente de Nicaragua, escribió en el libro de honor: "A la Madre Patria y a su gran Caudillo", con motivo del espectáculo grandioso de su exhibición en esta Feria; la felicitación personal del presidente Johnson, que prometió visitar detenidamente el pabellón y del que dijo: "Tengo entendido que es el mejor de la Feria"; la admiración



del vice-premier de la India, del presidente de la Alianza para el Progreso; de embajadores y otras personalidades; del gobernador general de Puerto Rico, señor Muñoz Marín, que se ha entusiasmado con el pabellón y le tenemos allí continuamente con su familia; del ministro de Defensa de la República Argentina, del ministro de Información de Nigeria, de la princesa Cristina de Suecia, de Rockefeller, quien lo calificó de "prodigio de la Feria Mundial", y de tantos otros que nos harían difícil su total enumeración.

El éxito del pabellón no es, pues, un espejismo nuestro, no es un intento de justificar nada, no lo enarbolamos obligados por un patriotismo infantil ni por vanidad de los que estamos administrando su constante popularidad... Nuestro éxito está fundamentado en la favorable opinión de los que tantas veces nos han criticado, o lo que es peor, de los que apenas se habían dado cuenta de nuestra existencia.

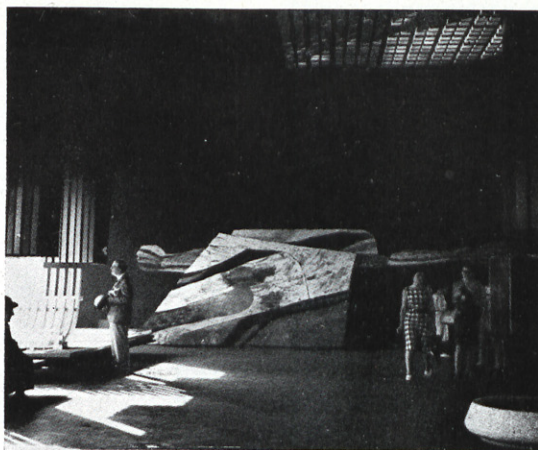
Y ahí tenemos para subrayar nuestro triunfo la presencia de los representantes de la O.N.U., verdadero símbolo de una era en la que España se incorpora definitivamente al mundo con una realidad viva, con un esperanzador futuro como tarea.

Los que contemplábamos aquello pensábamos emocionados en aquel 9 de diciembre en que nos dejaron sin embajadores. Aquello quedaba como un mal recuerdo mil veces superado por un presente arrollador.

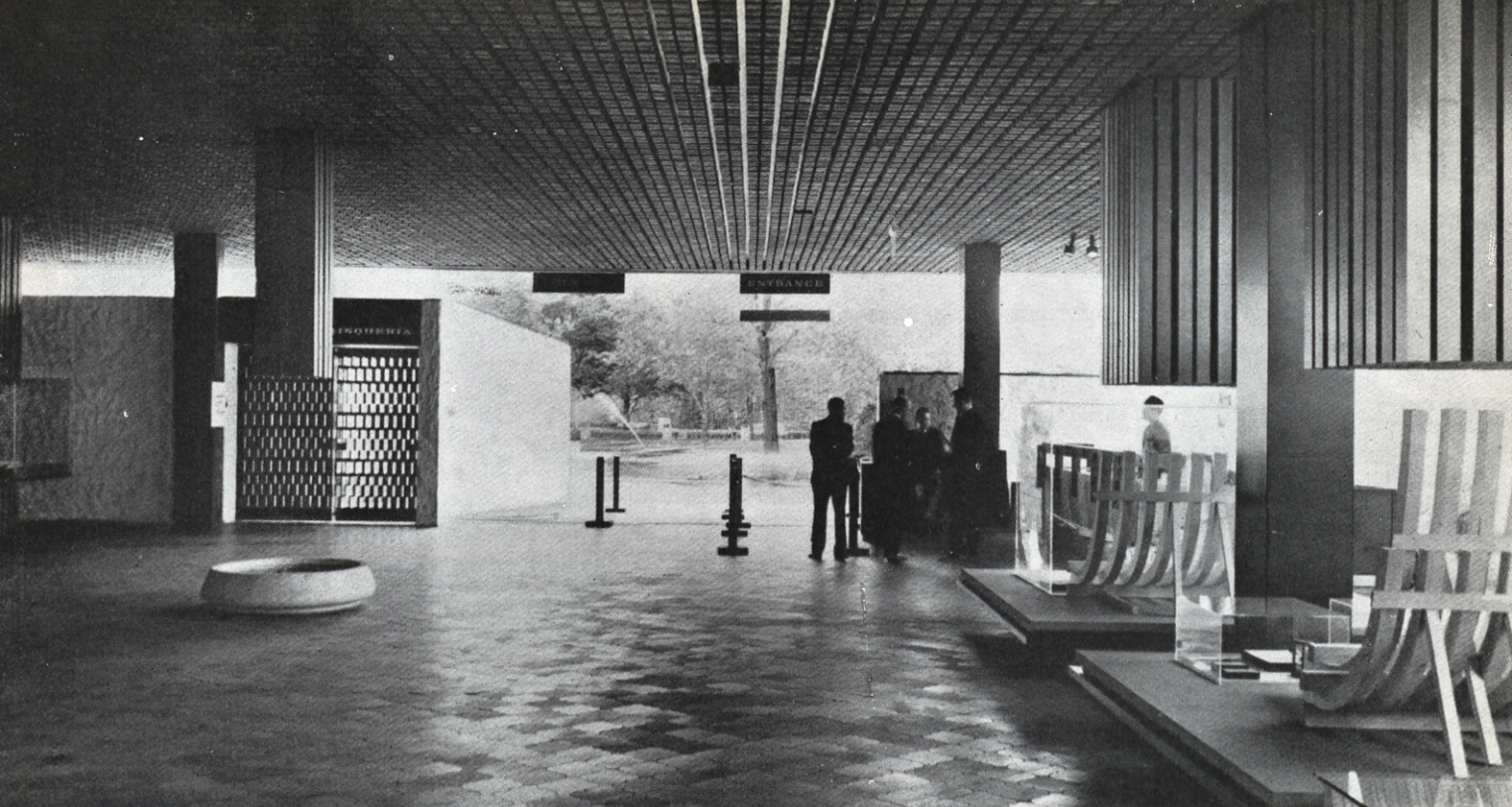
Y si así se han expresado los de fuera, ¡cómo lo han podido hacer los de dentro!

Si he de ser sincero, debo reconocer que temía más a nuestros compatriotas. Pensaba que ellos no perdonarían, no pasarían nada por alto, buscarían los defectos con ese escepticismo que muchas veces nos acomete ante nuestros propios éxitos.

El resultado ha sido emocionante. El pabellón los ganó irremediabilmente, los entusiasmó como nunca pensarán. Pisaron fuerte en un país en el que sabían estaban bien representados.

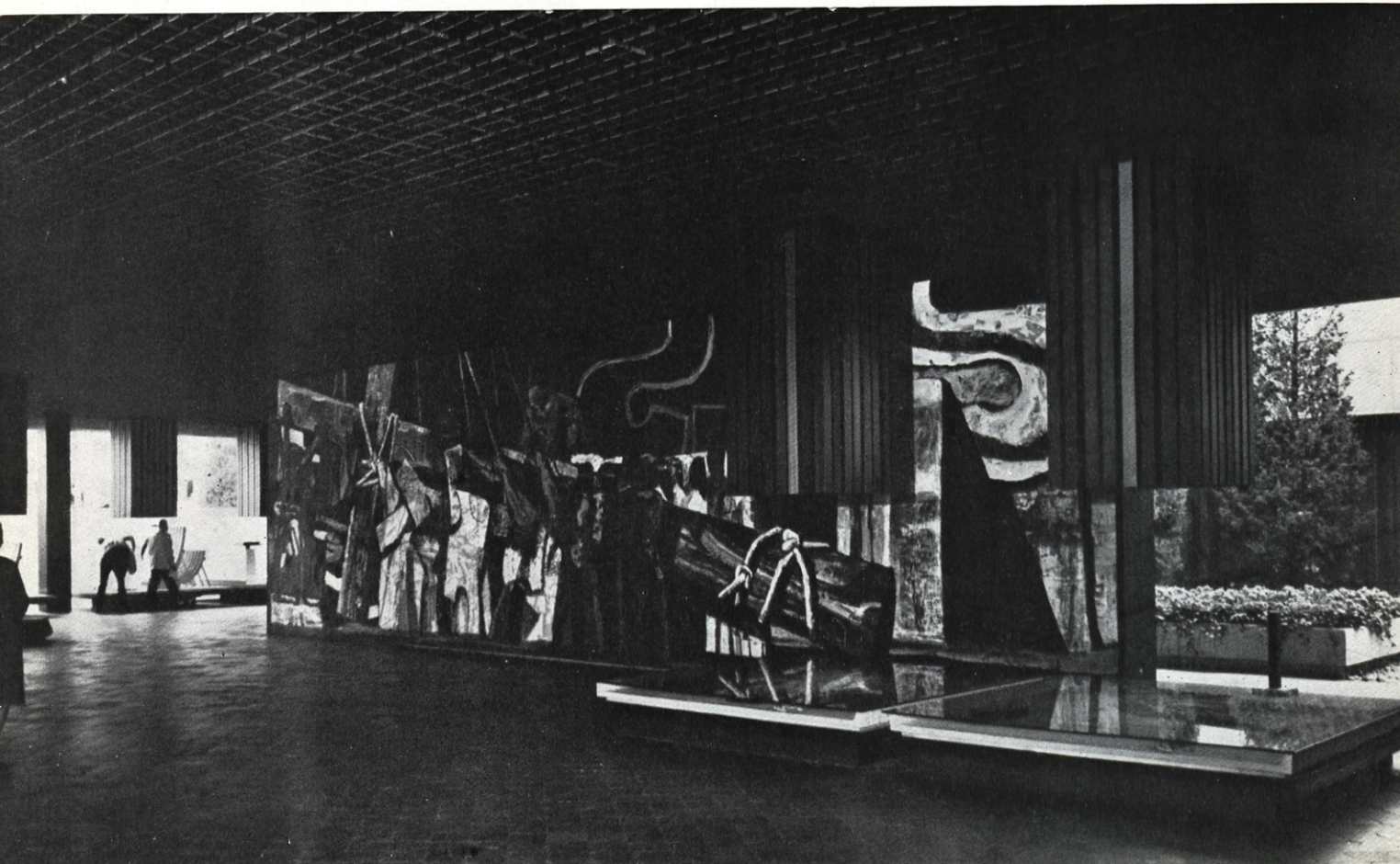






Vestíbulo principal de entrada. A la izquierda, la celosía que cierra el ingreso a la Marisquería.

Vestíbulo principal. Sobre el muro, uno de los murales de Vaquero Turcios.





Esta fué la reacción de los españoles que viajaban en el *Monte Umbe*, de las peñas de exilados que me mandaron una carta que conservo como lo más emotivo de mi estancia en Nueva York, de los españoles que residen provisional o habitualmente en la gran ciudad norteamericana, de las personalidades españolas que quisieron contemplar con sus propios ojos el gran éxito de España, de los corresponsales y enviados especiales de la Prensa, etc.

#### REACTIVIDAD COMERCIAL

Por cada 100 dólares que España compra de los Estados Unidos, vende solamente 25.

Un objetivo primordial de nuestra presencia en la Feria Mundial de Nueva York es conseguir un intercambio más equilibrado. Es preciso vender mucho más a los Estados Unidos.

¿Qué cosas podemos venderles? ¿Qué llamaría más poderosamente el deseo de compra de los norteamericanos?

Fué para mí una gran sorpresa saber las enormes posibilidades de nuestra industria de la confección, de nuestros muebles, de los artículos para niños, alpargatas, ropa interior, que hacen verdadero furor.

Son también importantísimas e inexploradas nuestras posibilidades en cuanto a la industria editorial. Hay doce millones de estudiantes de español y una gran cantidad de residentes de habla española en toda Norteamérica.

Este comercio interesa tanto a España como a los Estados Unidos, de una manera primordial por lo que esto significa para un intercambio cultural que debe ser cada vez más importante.

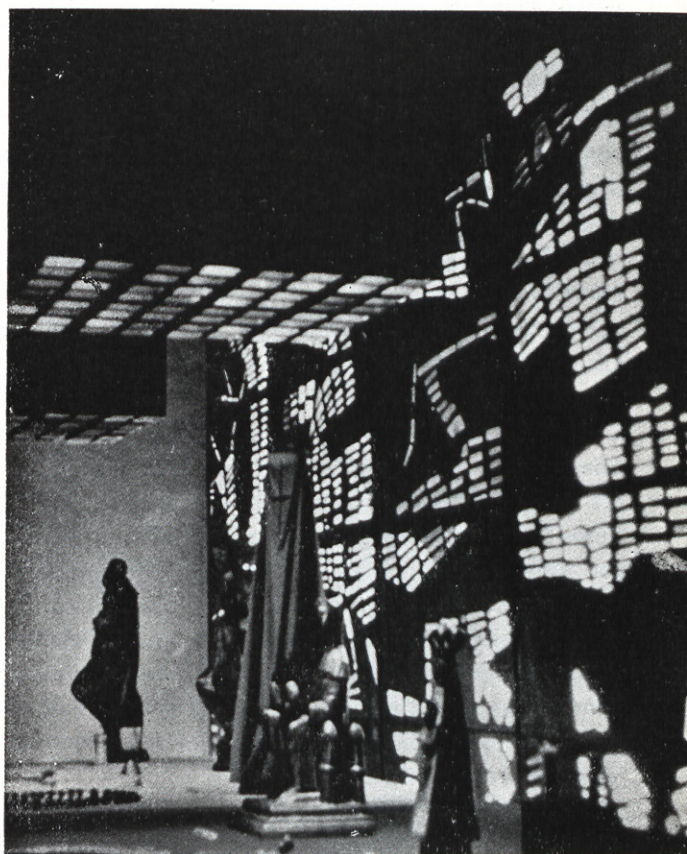
Los desfiles de modelos ha sido uno de los éxitos más sensacionales del pabellón. También han descubierto los norteamericanos la moda española. Nuestras casas de Alta Costura están firmando contratos de gran importancia con casas norteamericanas interesadísimas por nuestros tejidos y por nuestras pieles.

Allí se pueden vender muchísimas más cosas. Desde botijos y esterillas, hasta los más diversos objetos de mobiliario y artesanía.

La presencia comercial de España en Estados Unidos ha sido hasta ahora muy tímida. Tienen nuestras empresas poca apetencia exportadora. Casi todas se conforman con el mercado interior. El pabellón de España es una plataforma inigualable para ofrecer directamente a los norteamericanos nuestras posibilidades y, en consecuencia, abrir cauces comerciales que pueden tener una importancia decisiva para nuestra economía, precisamente en estos momentos de expansión y de desarrollo económico.

#### SENSACION DE LA COCINA ESPAÑOLA

El éxito de los restaurantes es inmenso. También aquí nos hemos visto desbordados por el éxito. Hoy, en los primeros meses de la inauguración, los restaurantes sirven unas mil quinientas comidas diarias, sin contar los platos ligeros en la marisquería.



Las vidrieras de Manuel Suárez Molezún.



Al ver las grandes filas de familias americanas que esperaban a pie firme la posibilidad de probar la cocina española, nos estrujábamos la cabeza para buscar una solución adecuada. Intentamos darles unos tickets numerados de reserva, pero no conseguimos que uno sólo lo aceptara. Se muestran desconfiados. Prefieren esperar todo el tiempo necesario hasta que les toque el turno sin apartarse un solo momento de las puertas de los restaurantes.

Tanto el "Toledo" como el "Granada" se han convertido en el lugar de cita y permanencia del "todo Nueva York", donde se ha descubierto para siempre la cocina española.

Tan resonante ha sido el éxito en este sentido que pensamos que el triunfo de un restaurante español en algún lugar clave de Nueva York estaría garantizado.

#### ESPAÑA E HISPANOAMERICA

El pabellón aspira a ser la gran casa de Hispanoamérica. Pretendemos agrupar a todos los españoles dispersos por tierras norteamericanas... Casi todas las naciones tienen su casa en Nueva York. Falta todavía la de España y en esta dirección van nuestras aspiraciones.

Nos preocupa sobre todo dar un gran empuje a las relaciones políticas y económicas con las repúblicas sudamericanas.

En nuestro pabellón se celebran los días de cada una de éstas por orden alfabético. Se depositan flores ante la estatua de Isabel la Católica, actúan los tunos y los Coros y Danzas, que se están entregando con toda la energía de su entusiasmo y de su juventud en la tarea que nos mantiene comprometidos. Se realizan además, y se incrementarán más adelante, actos y festivales para los niños americanos, al mismo tiempo que se aumentarán las exposiciones monográficas, las proyecciones, las conferencias, los coloquios, las representaciones...

Me escriben constantemente cientos de cartas pidiendo el indulto del pabellón. Me lanzan peticiones desesperadas para que no se destruya una muestra tan conseguida, una expresión de nuestra España, que debe propagarse incansablemente.

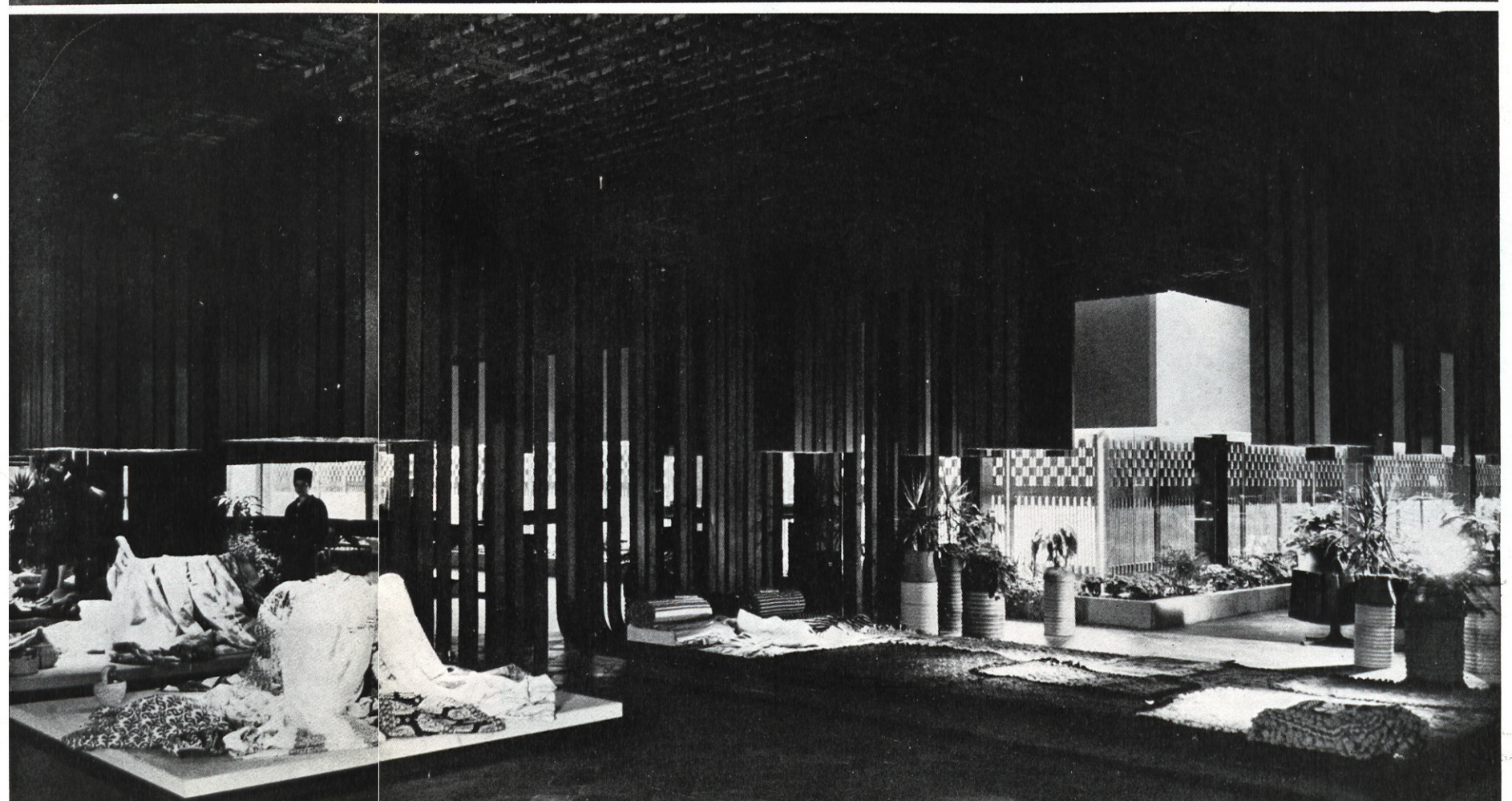
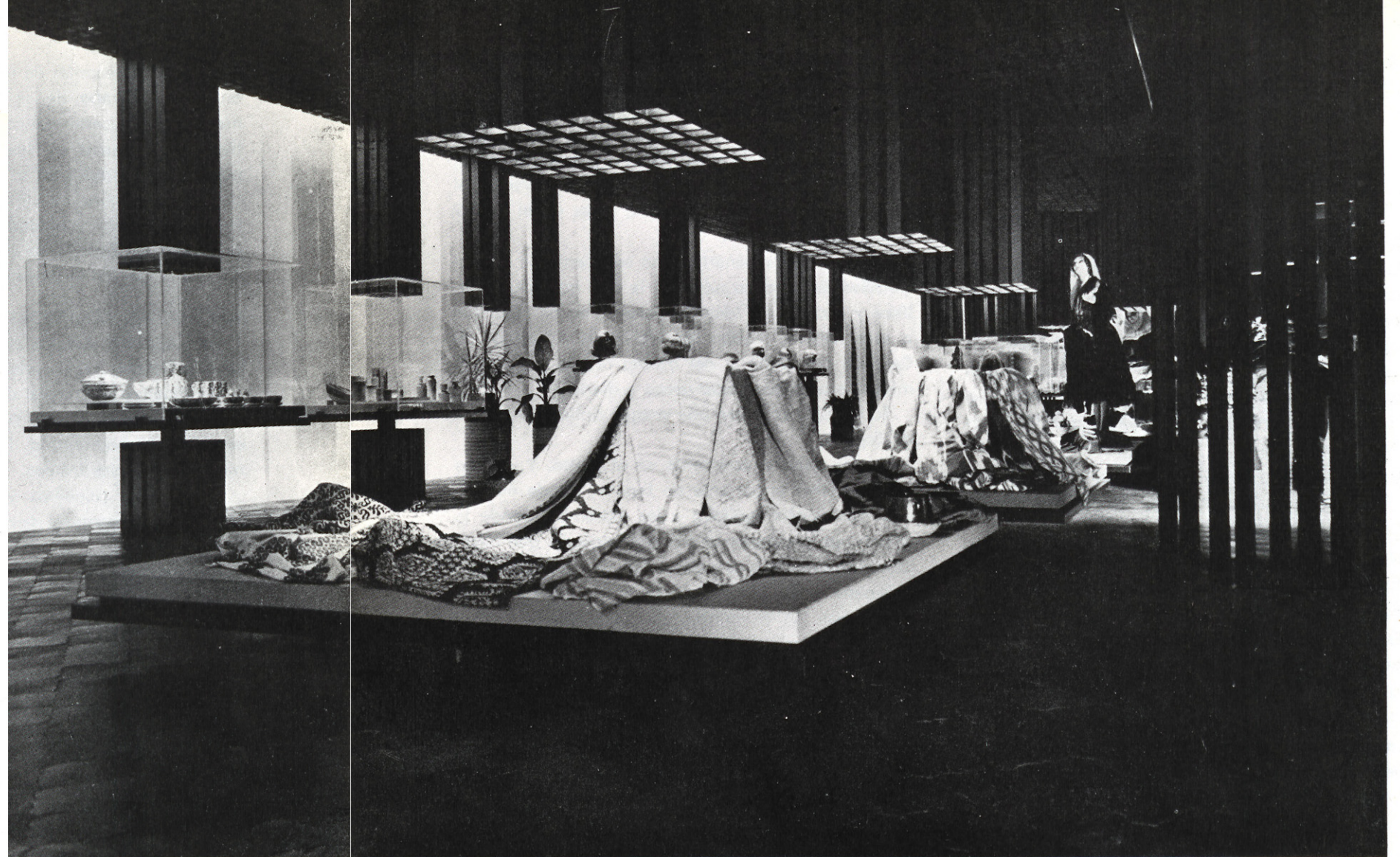
Esta es nuestra ilusión. Hacer permanente nuestro esfuerzo. Que no sea una bella pero fugaz presencia en América. Es importante explotar a toda costa el éxito. Hacerlo permanente.

Y no son solamente españoles los que piden esta presencia. He recibido comunicaciones de muchas familias y de organismos norteamericanos que se expresan en el mismo sentido.

#### PROPAGANDA ELEGANTE

Hemos estado preocupados desde el primer momento por no presentar aburridos cuadros estadísticos, ni abrumadoras cifras, *plannings* y escalas...

El pabellón brilla y merece por lo contrario. Por





su sobriedad y elegancia, sin que jamás produzca el menor agobio al visitante, sin que se le asalte con la pesadez de unas cifras...

Tenemos en la parte superior del pabellón doce grandes máquinas con un enunciado: "España es así." Muestran claramente el progreso de nuestro pueblo en obras públicas, en viviendas, en educación, agricultura, etc.

En el aspecto turístico, en el que España tiene tanto que ofrecer, hemos realizado un esfuerzo especial. Se ha conseguido realizar más de 34.000 fotografías en color de los más bellos lugares de nuestra Patria y se ha estrenado un sistema de proyección simultánea de diapositivas sonorizadas que ha levantado el entusiasmo y los aplausos de todos los visitantes.

Uno de nuestros objetivos máximos ha sido orientar la enorme corriente turística de Estados Unidos hacia nuestro país.

No hay tampoco concesiones al pintoresquismo, a la España de falsa leyenda, a esa visión deformada que tanto mal nos ha hecho en el mundo.

España, país de escándalo, nación asombrosa, se ofrece en el pabellón tal como es, sin que para ello tenga que abandonar el pasado ni vivir sumergido en sus nostalgias.

Las opiniones en este sentido son unánimes. El pabellón de España es sin duda el más equilibrado,

el menos chillón, el que presenta una mayor armonía, cordialidad, sencillez y señorío.

Es un pabellón que, como decía el corresponsal de un periódico madrileño, se deja acariciar pero no estrujar. Es un pabellón para saborearlo detenidamente, para olvidar las prisas con que uno va a las Ferias, al querer ver el mayor número de cosas en el menor tiempo posible.

El pabellón ha penetrado no solamente en la sensibilidad del hombre culto, de la élite intelectual, política y económica. Idéntico entusiasmo ha recorrido a esas familias medias de Idaho, de Arkansas, de Carolina del Norte o del mismo Nueva York, cuya mirada asombrada observamos a diario.

Todos ellos se llevan una imagen brillante e inédita de España.

Hemos dado exactamente en el punto. Y esto es especialmente importante en España, donde nos vamos con mucha facilidad a los extremos, donde lo mismo nos presentamos con pobretonería que hacemos alardes excesivos y derroches innecesarios.

España se ha presentado en Nueva York, que es como decir en el mundo, sin lujos superfluos, sin alardes fabulosos, pero al mismo tiempo sin miserias ni pobretonerías. Nos hemos presentado con gran sentido del equilibrio y de la mesura. Hemos invertido todo lo necesario para mantener nuestra dignidad sin que en ningún caso nos hayamos excedido al presentar la realidad de España.

Monseñor Spellmann, en la bendición del Pabellón. En segundo término el arquitecto Carvajal.



La Infanta doña Beatriz acompañada del Comisario del Pabellón.



Los duques de Windsor.



Hemos dicho al principio de este artículo que nuestro problema más importante de la etapa actual es mantener, administrar e incrementar en lo posible el éxito obtenido.

Es éste un problema aún más difícil que conseguir el propio triunfo.

Somos muy dados los españoles a dormirnos tranquilos y jubilosamente en las glorias y los laureles del éxito obtenido. Somos capaces y estamos siempre dispuestos para el esfuerzo sobrehumano, para la improvisación genial, para la tarea imposible, pero nos resulta arduo y costoso mantenernos en una dura y callada tarea, en apuntalar los detalles que puedan parecer más nimios, en organizar que nuestra presencia no decaiga, que la puntualidad se mantenga rígida, que la limpieza sea siempre exagerada, que no se pierda la tensión en cada una de las pequeñas tareas que juntas suponen la continuidad de un éxito. Y éste es el objetivo que tenemos ante nosotros. Mantenernos, defender nuestra fama de triunfadores, permanecer atentos en busca de la idea, que todavía puede mejorar, en cambiar aquello que con el tiempo pueda resultar ineficaz, en estrujarnos el cerebro y el corazón en busca de aquello que todavía falta, de ese detalle mínimo, pero imprescindible, como hemos podido comprobar en numerosas ocasiones.

#### UNA PRESENCIA DIGNA Y DECISIVA

Ante las perspectivas de la Feria Mundial, España podía haber reaccionado de dos formas distintas. Podía haber dedicado a esta competición—como hemos hecho en casi todos los certámenes internacionales—uno o dos millones de dólares más o menos a fondo perdido.

España hubiera pasado sin pena ni gloria, el pabellón, desierto e ignorado—como lo están una gran mayoría de los pabellones nacionales y comerciales—, hubiera constituido no ya un gasto inútil, sino, además, perjudicial, negativo, dentro de la necesidad urgente que España tiene de presentarse con dignidad y posibilidades fuera de nuestras fronteras.

La otra posibilidad es la que estamos viviendo en

estos momentos. Ha sido preciso jugar con consciente osadía, nos hemos presentado con la seguridad de los que conocen su camino, de los que miran esperanzados al futuro y realizan su presente sin complejos ni derroches.

El resultado está a la vista. En una Feria extraordinariamente cara, donde algunos pabellones no han podido todavía abrir sus puertas y otros permanecen desiertos durante todo el día, donde las exigencias laborales han sobrepasado todos los límites, el pabellón de España ha resultado un éxito universal desde el primer momento y allí lo tenemos abierto para nuestros compatriotas, que miran la imagen de una España resurgente y nueva, para las grandes personalidades del mundo político y financiero, para el norteamericano medio que recibe un impacto fenomenal en un momento, que le muestra claramente lo que España significa, por encima de tópicos, visiones tendenciosas y resentimientos eternos.

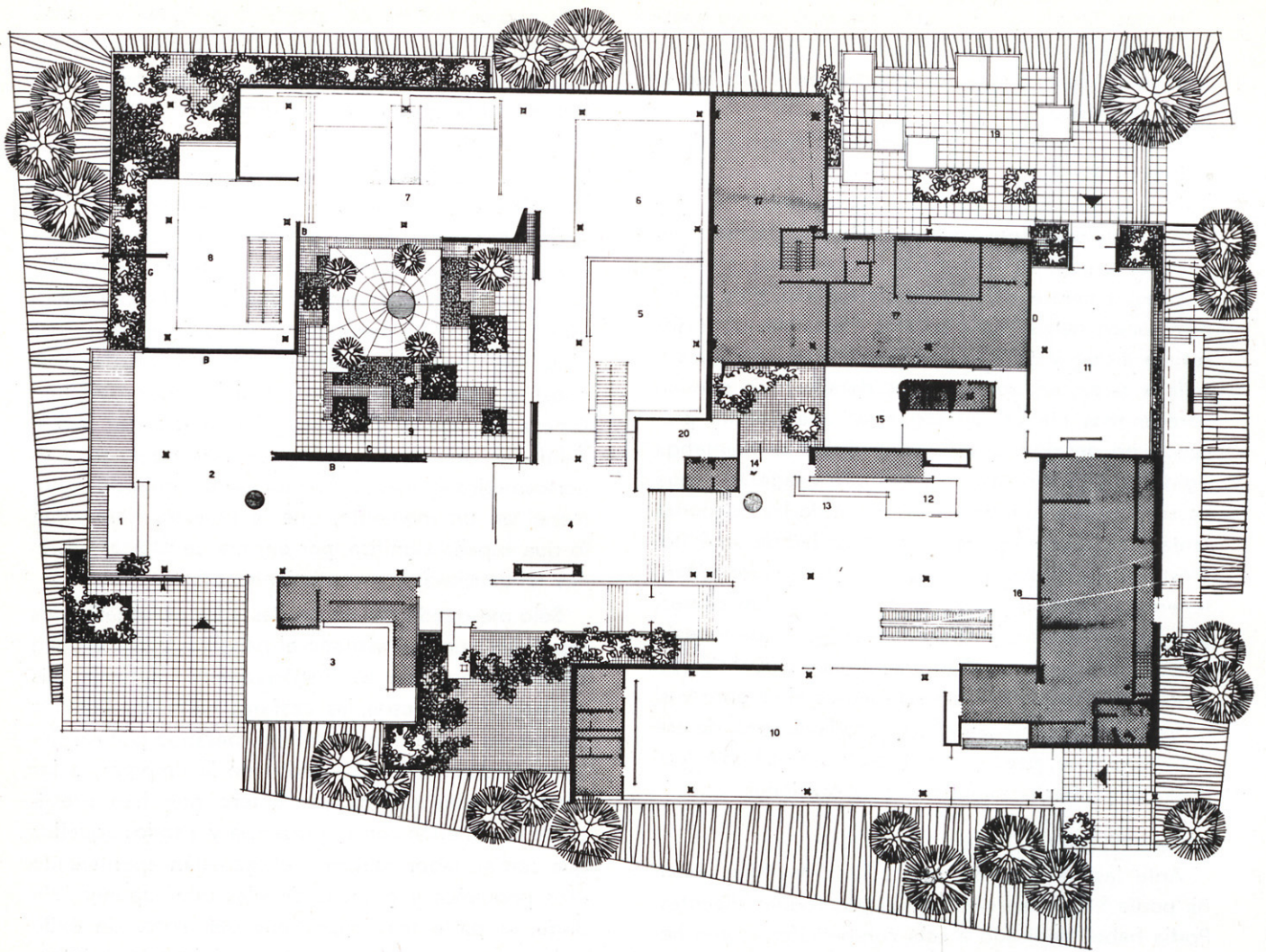
Sólo me queda dar las gracias a las personalidades españolas que han visitado el pabellón y nos ayudan constantemente en su mantenimiento, a todos mis colaboradores, desde las azafatas hasta los Coros y Danzas de la Sección Femenina, pasando por carpinteros, jardineros y encargados de la limpieza, a las personalidades del mundo entero que han prestigiado el pabellón con su presencia y a todos aquellos que con su labor callada y eficaz están apuntalando esos pequeños y grandes detalles que suponen, sin duda, la parte más importante del éxito. Un éxito que estamos en este momento administrando e intentando sacar del mismo el máximo partido y los mayores beneficios para la Patria que lo ha hecho posible.

Quiero hacer una especial mención a ese gran arquitecto, Javier Carvajal, identificado desde el principio con una idea, con un quehacer y que ha sabido inmejorablemente triunfar en una lucha implacablemente contra el tiempo y frente a la dificultad de crear un recinto y un ambiente que habrían de dar la medida de la España exacta.

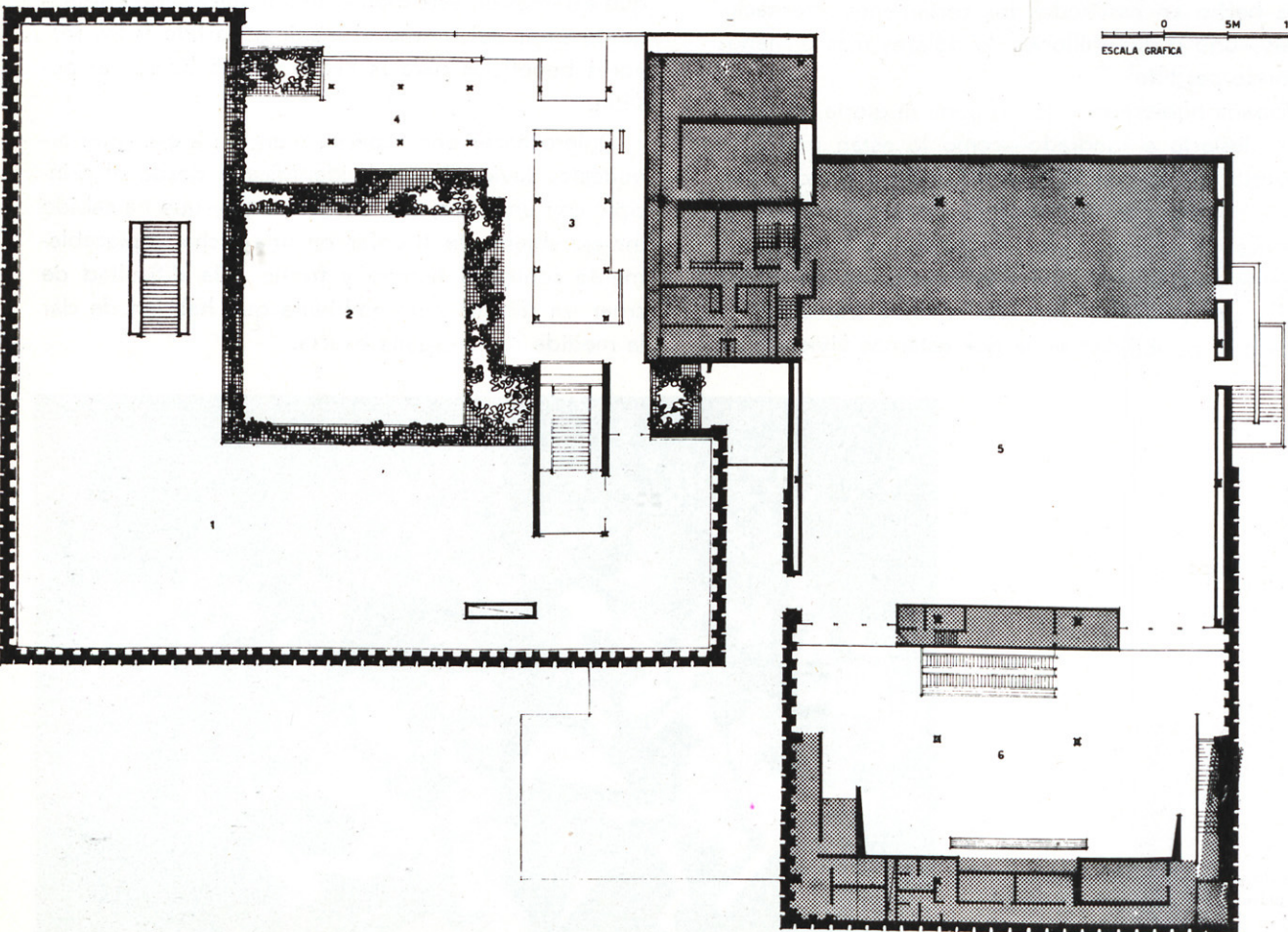


Aspecto del público en el teatro del Pabellón el día de la gala de inauguración.





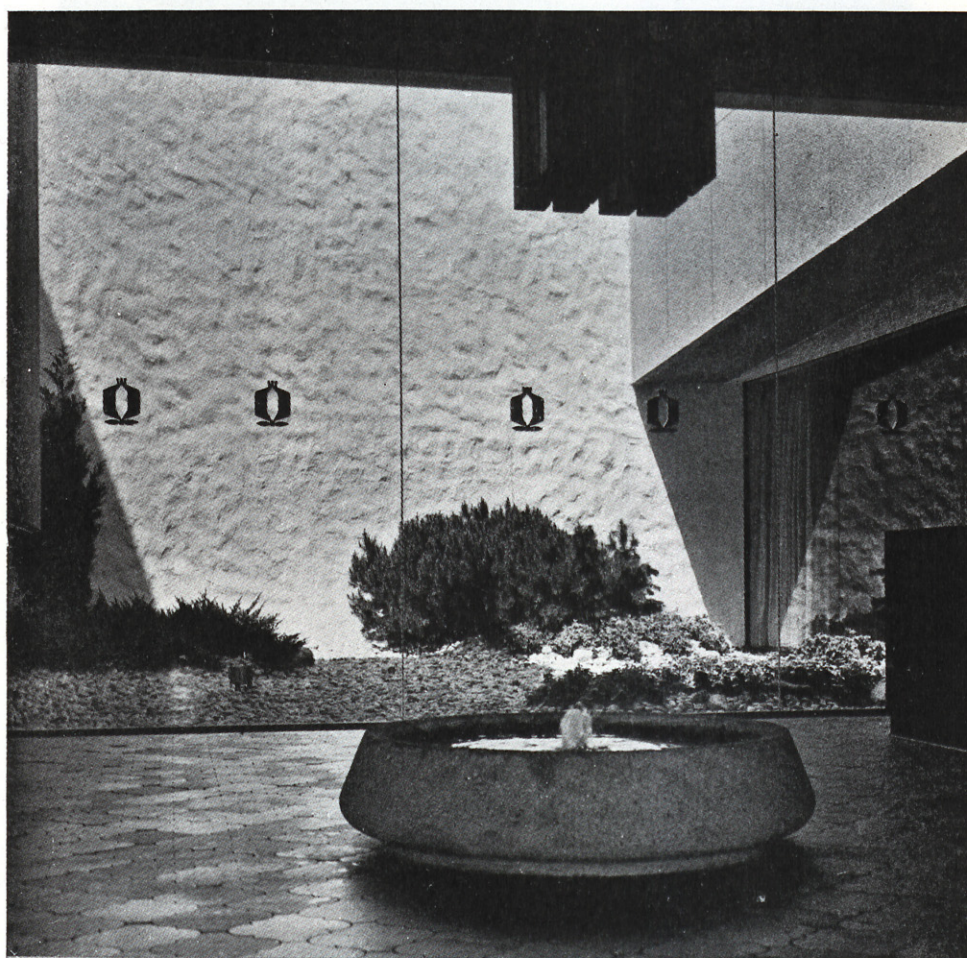
0 5M 10 15 20  
ESCALA GRAFICA





# PLANTA BAJA:

1. Información.
  2. Zaguán.
  3. Marisquería.
  4. Vestíbulo.
  5. Artesanía.
  6. Exposiciones.
  7. Sala de pintura.
  8. Vestíbulos.
  9. Patio.
  10. Restaurante Granada.
  11. Restaurante Toledo.
  12. Información financiera.
  13. Información general.
  14. Patio.
  15. Comedor señor Comisario.
  16. Bar.
  17. Almacenes.
  18. Cocina.
  19. Patio-mercadillo.
  20. Despacho señor Comisario.
- A. REJA.—Amadeo Gabino.  
 B. MURAL.—Joaquín Vaquero.  
 C. MURAL.—Antonio Cumella.  
 D. MURAL.—Francisco Farreras.  
 E. ESCULTURA.—José Luis Sánchez.  
 F. ESCULTURA.—Pablo Serrano.  
 G. VIDRIERA.—Manuel S. Molezn.



# PLANTA ALTA:

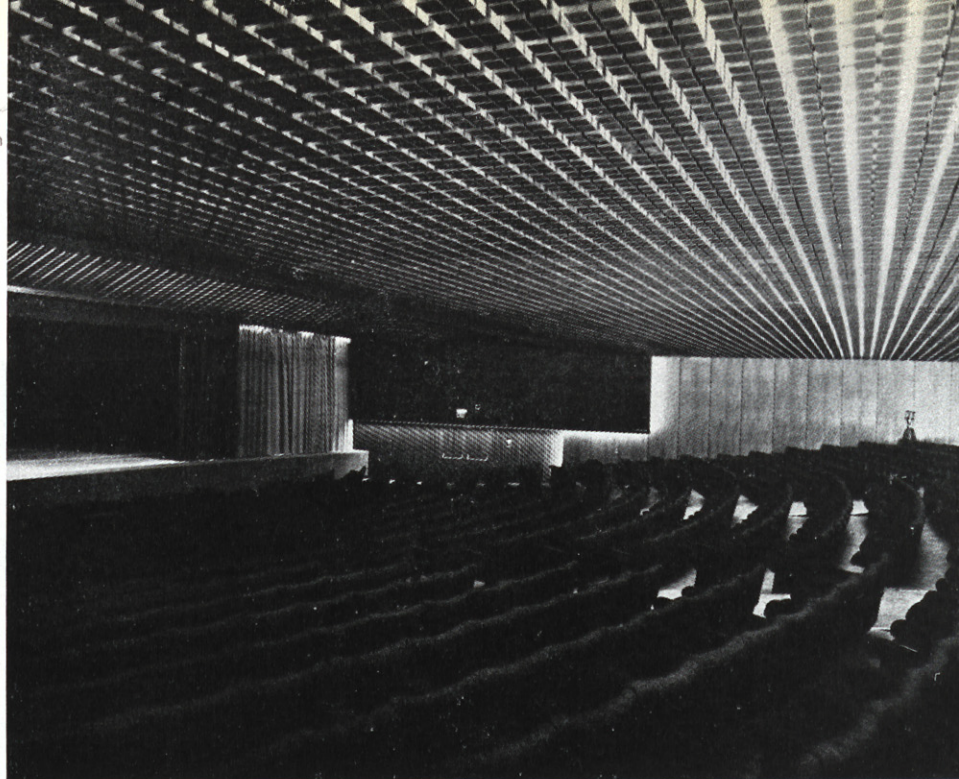
1. Salas generales de exposiciones.
2. Vacío del patio central.
3. Exposición del mueble español.
4. Proyecciones y diapositivas.
5. Sala de auditorio.
6. Vestíbulo del auditorio.





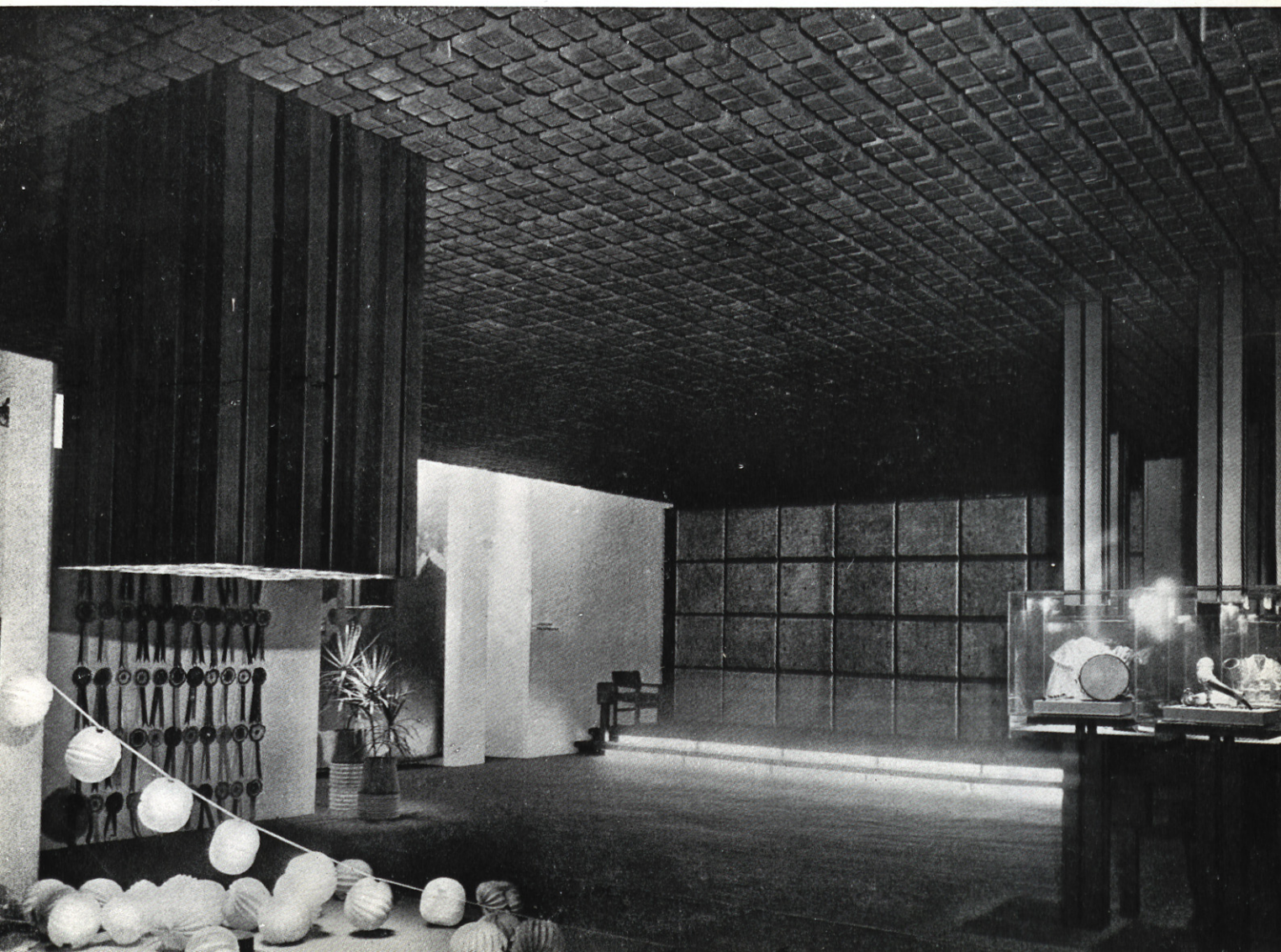
Tres aspectos del patio central del Pabellón, donde puede verse:  
 uno de los murales de Vaquero Turcios.  
 el mural cerámico de Cumellas.  
 Fray Junípero Serra, de Pablo Serrano.  
 la celosía de Labra.





Teatro. Sala.

Teatro. Vestíbulo decorado con motivos taurinos.









THE NEW YORK TIMES, 28 abril 1964 (John Canaday):

Después de hacer una elogiosa descripción del Pabellón termina diciendo:

"LO UNICO LAMENTABLE ES QUE, QUIZA, POR LA AFLUENCIA DE GENTE TAN GRANDE QUE LLENE SUS SALAS, ESTA NO SEPA ADVERTIR LAS CARACTERISTICAS QUE HACEN ESTE PABELLON EXCEPCIONAL. POCOS EDIFICIOS DESTINADOS A EXPOSICIONES HAN CUIDADO TANTO LA UNIFICACION DE DISEÑO, MATERIALES Y DECORACION, ARTE Y MOTIVOS NACIONALES DE PROPAGANDA COMO ESTE.  
EL TERMINO ANTERIOR—PROPAGANDA—NO QUIERE SER DESPECTIVO."

HOME FURNISHINGS DAILY, New York 1. Mayo 1964 (Susan Grant):

"UN INTERIOR COMPLETAMENTE INTEGRADO COMBINANDO TRADICION CON DISEÑO CONTEMPORANEO; EL PABELLON DE ESPAÑA ES EL MAS ELEGANTE."  
"FIRME EN SU CAMINO, MOSTRANDO LA HISTORIA DE ESPAÑA."

THE OBSERVER WEEKEND REVIEW, Londres, 3 mayo 1964 (Michael Manser):

"EL PABELLON MAS REFINADO ARQUITECTONICAMENTE HA SIDO EL ESPAÑOL, SIN DUDA ALGUNA, DISEÑADO POR JAVIER CARVAJAL."  
"EXTERIORMENTE, POR SU CONCEPCION, ES, EN EFECTO, EL UNICO QUE SOBRESALE CLAMOROSAMENTE. INTERIORMENTE ES UNA MAGNIFICA PIEZA DE EXPOSICION."  
"EN TODO ESTE EDIFICIO HAY UNA FUERTE DISCIPLINA DE DISEÑO QUE REPITE FORMAS SIMPLES Y COLORES, Y DA UNA IMPRESION TOTAL DE INMENSA RIQUEZA Y ESPLENDOR... EL CALOR Y LA HISTORIA DE ESPAÑA ESTAN ESPLENDIDA Y PODEROSAMENTE EVOCADOS."

TIME, 5 junio 1964.

"POR LA INCREIBLE BELLEZA DEL PABELLON DE ESPAÑA, PODRIA PERMANECER ESTE EN EL PARQUE MEADOW DURANTE MILES DE AÑOS, SI ELLO ESTUVIERA PERMITIDO."

"SU DISEÑO SE DEBE AL ARQUITECTO JAVIER CARVAJAL, Y RECUERDA EN CIERTA MANERA A LOS SUGESTIVOS PATIOS DE CASTILLA Y LOS AFILIGRANADOS PALACIOS DE ANDALUCIA EN SUS INTIMAS SORPRESAS DE ESPACIO Y DE LUZ."

En esta revista se publica la concesión de TRES UNISFERIOS al pabellón español. Este máximo galardón, aparte de a España, sólo se ha otorgado al Pabellón de la Johnson's Wax.

EL TIEMPO, New York, 27 junio 1964.

"ARQUITECTOS, EXPERTOS DE LA CONSTRUCCION, CRITICOS, FUNCIONARIOS DE LA FERIA MUNDIAL Y DEL GOBIERNO—Y MILES DE VISITANTES DE TODAS PARTES DEL MUNDO—ESTAN DE CONFORMIDAD EN QUE: EL PABELLÓN ESPAÑOL ES LA GEMA ARQUITECTONICA Y ARTISTICA DE LA FERIA MUNDIAL DE NEW YORK."

"EL PABELLON DE ESPAÑA EN LA WORLD'S FAIR HA SORPRENDIDO A TODOS, INCLUSO A MUCHOS ESPAÑOLES. LA RAZON DE ESTA SORPRESA ESTRIBA PRINCIPALMENTE EN QUE ESPAÑA HA PRESENTADO UN PABELLON DE GRAN CALIDAD ESTETICA Y EN EL QUE SE ENCUENTRAN INTEGRADAS TODAS LAS ARTES, LO QUE NO OCURRE CON NINGUN OTRO PABELLON DE LA FERIA."

"CARVAJAL HA SABIDO HERMANAR EL MAS EXIGENTE LENGUAJE ARQUITECTONICO ACTUAL CON LA TRADICION ESPAÑOLA AUTENTICA... EN ESTE EDIFICIO DE NEW YORK TODA SU EXPERIENCIA ANTERIOR DE CONSTRUCTOR Y DE PROFESOR LE HAN SERVIDO PARA PODER LLEVA A CABO CON GRAN ACIERTO UN EDIFICIO DE GRANDES EXIGENCIAS Y DE MULTIPLES NECESIDADES."